

Brussell, 30 ta' April 2024
(OR. en)

9493/24

Fajl Interistituzzjonali:
2024/0101(NLE)

AELE 32
MI 467
AND 5
SM 5

PROPOSTA

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	26 ta' April 2024
lil:	Is-Sa Thérèse BLANCHET, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2024) 189 final
Sugġett:	Proposta għal DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL dwar il-konklużjoni, f'isem l-Unjoni Ewropea, tal-Ftehim li jstabbilixxi assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Prinċipat ta' Andorra u r-Repubblika ta' San Marino rispettivament

Id-delegazzjonijiet isibu mehmuz id-dokument COM(2024) 189 final.

Mehmuz: COM(2024) 189 final



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 26.4.2024
COM(2024) 189 final

2024/0101 (NLE)

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

**dwar il-konklużjoni, f'isem l-Unjoni Ewropea, tal-Ftehim li jistabbilixxi assoċjazzjoni
bejn l-Unjoni Ewropea u l-Prinċipat ta' Andorra u r-Repubblika ta' San Marino
rispettivament**

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. KUNTEST TAL-PROPOSTA

• Raġunijiet u objettivi tal-proposta

Abbażi tad-direttivi ta' negozjati adottati mill-Kunsill f'Diċembru 2014, il-Kummissjoni nneozjat ftehim ta' assoċjazzjoni estensiv ma' Andorra u San Marino li jipprevedi l-partecipazzjoni ta' dawn il-pajjiżi fis-suq intern tal-Unjoni Ewropea u għall-kooperazzjoni barra mill-erba' libertajiet. Fil-konklużjonijiet tiegħu adottati f'Ġunju 2022, il-Kunsill appella lill-Kummissjoni biex tiffinalizza n-negozjati sa tmiem l-2023. Fis-7 ta' Diċembru 2023, ġew konklużi n-negozjati u ntlahaq qbil dwar Ftehim ta' Assoċjazzjoni fil-livell tal-Kapijiet Negozjaturi. In-negozjati tmexxew f'konsultazzjoni mal-Grupp ta' Hidma dwar l-EFTA tal-Kunsill. Il-Parlament Ewropew ġie infurmat dwar l-eżitu tan-negozjati.

Il-proposta mehmūza tikkostitwixxi l-istrument legali għall-awtorizzazzjoni tal-konklużjoni tal-Ftehim li jistabbilixxi assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea ("UE") u l-Prinċipat ta' Andorra ("Andorra") u r-Repubblika ta' San Marino ("San Marino"), rispettivament (minn hawn 'il quddiem "il-Ftehim").

Il-Ftehim jipprevedi l-partecipazzjoni ta' Andorra u San Marino, rispettivament, f'suq intern imkabbar omogenju taħt kundizzjonijiet ugwali ta' kompetizzjoni u r-rispett għall-istess regoli, u politiki orizzontali u ta' appoġġ relatati, filwaqt li jissostitwixxi wkoll l-unjonijiet doganali attwali bejn l-UE u kull wiehed minn dawn il-pajjiżi.

Barra minn hekk, il-Ftehim jinkludi qafas għal kooperazzjoni possibbli f'oqsma ta' politika barra mill-erba' libertajiet bħar-riċerka u l-iżvilupp, l-edukazzjoni, il-politika soċjali, l-ambjent, il-protezzjoni tal-konsumatur, il-kultura u l-kooperazzjoni reġjonali.

Sabiex jiġi żgurat il-funzjonament effettiv tas-suq intern, il-Ftehim jipprevedi allinjament regolatorju dinamiku. Huwa jistipula wkoll il-Kummissjoni bħala l-awtorità responsabbli inkarigata mill-applikazzjoni tad-dritt tal-UE dwar l-għajjnuna mill-Istat f'Andorra u San Marino. Il-Ftehim jinkludi wkoll dispożizzjonijiet li jistabbilixxu mekkaniżmu għas-soluzzjoni tat-tilwim bil-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea bħala arbitru għal tilwim dwar l-interpretazzjoni u l-applikazzjoni tal-Ftehim.

Fl-aħħar nett, titqies is-sitwazzjoni ta' Andorra u San Marino bħala Stati ta' daqs żgħir, f'konformità mad-Dikjarazzjoni 3 tal-Artikolu 8 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (TUE)¹. Din hija riflessa f'għadd ta' adattamenti għad-dispożizzjonijiet tal-atti legali tal-UE inklużi fl-annessi tal-Ftehim, kif ukoll f'diversi perjodi ta' tranżizzjoni għall-implimentazzjoni u l-applikazzjoni ta' partijiet tal-acquis tal-UE. L-adattamenti settorjali jikkonċernaw b'mod partikolari l-qasam tal-moviment liberu tal-persuni fejn huma previsti limiti kwantitattivi rigward ċerti tipi ta' residenza ispirati minn dawk miftiehma mal-Liechtenstein fil-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea². Huma wkoll previsti perjodi ta' tranżizzjoni f'oqsma bħat-telekomunikazzjoni, it-trasport jew l-enerġija. Adattamenti speċifiċi huma inklużi wkoll dwar in-nuqqas ta' ċertu settur industrijali bħal partijiet mis-settur tat-trasport.

Il-Ftehim jippermetti wkoll aċċess gradwali għas-suq intern tal-UE għas-servizzi finanzjarji, fejn Andorra u San Marino jistgħu jiddeċiedu li ma jfittxux aċċess għas-suq intern kollu tal-UE għas-servizzi finanzjarji. Din il-possibbiltà jenhtieg li ma ddumx aktar minn 15-il sena wara d-dhul fis-seħh tal-Ftehim. Fid-dawl tal-ispeċifitàjiet ta' Andorra u San Marino u r-

¹ Id-Dikjarazzjoni dwar l-Artikolu 8 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea: "*L-Unjoni se tqis is-sitwazzjoni partikolari ta' pajjiżi ta' daqs territorjali żgħir li jżommu magħha relazzjonijiet speċifiċi mill-qrib.*"

² Ara l-Anness VIII tal-Ftehim ŻEE.

regoli u d-dispożizzjonijiet speċifiċi relatati introdotti biex jindirizzaw l-integrazzjoni tas-suq ordnata u soda, kien meħtieġ li l-aċċess għas-suq fil-qasam tas-servizzi finanzjarji jiġi soġġett għal salvagwardji addizzjonali speċifiċi għal dawk li jirregolaw ir-relazzjonijiet bejn l-Istati Membri fis-suq intern, b'mod partikolari fir-rigward tar-rekwiżiti dwar il-provvista lokali ta' servizzi u s-setgħat ta' emerġenza tal-Awtoritajiet Superviżorji Ewropej.

- **Konsistenza mad-dispożizzjonijiet eżistenti fil-qasam ta' politika**

Il-Ftehim huwa stadju importanti li jwieġeb direttament, minn naha waħda, għall-oġettiv tal-UE li tiżviluppa relazzjoni speċjali mal-pajjiżi ġirien kif stabbilit fl-Artikolu 8 tat-TUE u, min-naha l-oħra, għall-interess iddikjarat ta' dawn iż-żewġ pajjiżi fil-bini ta' relazzjonijiet aktar mill-qrib mal-UE.

L-interessi ewlenin tal-UE, kif iddikjarat fil-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni³ tal-2012 u r-rapport tal-2013⁴, riflessi f'konklużjonijiet sussegwenti tal-Kunsill, u eventwalment fid-direttivi ta' negozjati tal-Kunsill, jinkludu l-kontribuzzjoni li rabtiet ekonomiċi aktar mill-qrib jistgħu jagħtu għal aktar impjiegi, kummerċ u attività ta' investiment fir-reġjuni tal-UE li huma ġirien ta' dawn il-pajjiżi. Minhabba l-ostakli għall-aċċess tal-pajjiżi ż-żgħar għas-suq intern tal-UE u l-kooperazzjoni f'oqsma oħra, ikun hemm potenzjal sinifikanti biex ir-relazzjonijiet jiġu żviluppatti aktar għall-benefiċċju reċiproku billi jitneħħew l-ostakli għall-attività ekonomika transfruntiera.

Barra minn hekk, il-Ftehim jistabbilixxi qafas istituzzjonali koerenti u effiċjenti għar-relazzjonijiet, inklużi dispożizzjonijiet istituzzjonali biex tiġi żgurata l-preservazzjoni tal-omoġeneità u l-funzjonament tajjeb tas-suq intern, l-indivizibbiltà tal-erba' libertajiet u ċ-ċertezza legali, filwaqt li titqies is-sitwazzjoni partikolari ta' kull wiehed minn dawn il-pajjiżi.

a) L-UE u Andorra

L-UE u Andorra progressivament stabbilew rabtiet mill-qrib, fost l-oħrajn, wara l-konklużjoni ta' diversi ftehimiet bilaterali.

Il-ftehimiet bilaterali elenkati hawn taħt għandhom jieqfu milli jkollhom effett u għandhom jiġu sostitwiti mill-Ftehim. It-terminazzjoni ta' dawn il-ftehimiet għandha ssir effettiva mid-data tad-dhul fis-seħh tal-Ftehim:

- Il-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Ittri bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u Andorra tat-28 ta' Ġunju 1990⁵; u
- Il-Ftehim ta' Kooperazzjoni bejn il-Komunità Ewropea u Andorra tal-15 ta' Novembru 2004⁶.

Il-ftehimiet bilaterali elenkati hawn taħt se jibqgħu fis-seħh wara d-dhul fis-seħh tal-Ftehim:

- Il-Ftehim Monetarju bejn l-UE u Andorra tat-30 ta' Ġunju 2011⁷; u

³ Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar ir-relazzjonijiet tal-UE mal-Prinċipalità ta' Andorra, il-Prinċipalità ta' Monaco u r-Repubblika ta' San Marino — Opzjonijiet għal Integrazzjoni Eqreb mal-UE (COM (2012) 680 final/2), Brussell 20.11.2012.

⁴ Ir-Rapport tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni – Ir-relazzjonijiet tal-UE mal-Prinċipat ta' Andorra, il-Prinċipat ta' Monaco u r-Repubblika ta' San Marino: Opzjonijiet għall-partecipazzjoni tagħhom fis-Suq Intern (COM/2013/0793 final), Brussell, 18.11.2013.

⁵ ĠU L 374, 31.12.1990, p. 16.

⁶ ĠU L 135, 28.5.2005, p. 14.

⁷ ĠU C 369, 17.12.2011, p. 1.

- Il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u Andorra li jipprevedi miżuri ekwivalenti għal dawk stabbiliti fid-Direttiva tal-Kunsill 2003/48/KE dwar tassazzjoni ta' dħul minn tfaddil tal-15 ta' Novembru 2004⁸.

b) L-UE u San Marino

L-UE u San Marino progressivament stabbilew rabtiet mill-qrib, fost l-ohrajn, wara l-konklużjoni ta' diversi ftehimiet bilaterali.

Il-ftehim bilaterali elenkat hawn taht għandu jiegħaf milli jkollu effett u għandu jiġi sostitwit mill-Ftehim. It-terminazzjoni ta' dan il-ftehim għandha ssir effettiva mid-data tad-dħul fis-seħh tal-Ftehim:

- Il-Ftehim dwar il-Kooperazzjoni u l-Unjoni Doganali bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Repubblika ta' San Marino tas-16 ta' Diċembru 1991⁹.

Il-ftehimiet bilaterali elenkati hawn taht se jibqgħu fis-seħh wara d-dħul fis-seħh tal-Ftehim:

- Il-Ftehim Monetariju bejn l-UE u San Marino tas-27 ta' Marzu 2012¹⁰; u
- Il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika ta' San Marino li jipprevedi miżuri ekwivalenti għal dawk stabbiliti fid-Direttiva tal-Kunsill 2003/48/KE dwar it-tassazzjoni tal-introjt minn tfaddil fil-forma ta' hlas ta' mgħax u l-Memorandum ta' Ftehim tas-7 ta' Diċembru 2004, li jakkumpanjah¹¹.

• Konsistenza ma' politiki ohra tal-Unjoni

Il-Ftehim huwa konsistenti bis-shiħ mal-politiki tal-UE u jirrispetta bis-shiħ it-Trattati, filwaqt li jippreserva l-integrità u l-awtonomija tal-ordni legali tal-UE. Il-Ftehim mhux se jirrikjedi li l-UE temenda r-regoli, ir-regolamenti jew l-istandards tagħha f'kull qasam regolat. Huma jippromwovu l-valuri, l-oġettivi u l-interessi tal-UE, u jiżguraw il-konsistenza, l-effettività u l-kontinwità tal-politiki u tal-azzjonijiet tagħha.

2. BAŻI LEGALI

Il-bażi legali sostantiva għad-Deċiżjoni tal-Kunsill dwar il-konklużjoni proposta hija l-Artikolu 217 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE). Din il-bażi legali hija l-aktar xierqa minhabba l-kamp ta' applikazzjoni wiesa' tal-Ftehim previst.

Il-bażi legali proċedurali hija l-Artikoli 218(6) TFUE, l-Artikolu 218(7) TFUE u l-Artikolu 218(8) TFUE, it-tieni subparagrafu.

L-Artikolu 218(6) TFUE jipprevedi konklużjoni skont deċiżjoni tal-Kunsill, wara l-approvazzjoni tal-Parlament Ewropew.

L-Artikolu 218(8) TFUE, it-tieni subparagrafu, jipprevedi votazzjoni b'unanimità fil-Kunsill.

Barra minn hekk, l-Artikolu 218(7) TFUE gie miżjud bhala bażi legali peress li huwa xieraq li l-Kunsill jawtorizza lill-Kummissjoni tapprova f'isem l-UE ċerti modifiki għall-Ftehim li għandhom jiġu adottati permezz ta' proċedura simplifikata jew minn korp stabbilit mill-Ftehim.

⁸ ĠU C 359, 4.12.2004, p. 33.

⁹ ĠU C 302, 22.11.1991, p. 12.

¹⁰ ĠU C 121, 26.4.2012, p. 5.

¹¹ ĠU C 381, 28.12.2004, p. 33.

Għalhekk, il-bażi legali għad-Deċiżjoni tal-Kunsill proposta hija l-Artikolu 217 TFUE, moqri flimkien mal-Artikoli 218(6) TFUE, l-Artikolu 218(7) TFUE u l-Artikolu 218(8) TFUE, itieni subparagrafu.

3. ELEMENTI OHRA

- **Implimentazzjoni minn korpi stabbiliti skont il-Ftehim**

Il-Ftehim jistabbilixxi qafas istituzzjonali magħmul minn Kumitat ta' Assoċjazzjoni li jikkonsisti f'rappreżentanti tal-UE, ta' Andorra u ta' San Marino, kif ukoll Kumitat Kongunt u diversi Sottokumitati bejn l-UE u kull wiehied miż-żewġ pajjiżi. Il-Ftehim jipprevedi mekkaniżmu biex jiġi indirizzat in-nuqqas ta' waħda mill-Partijiet li tissodisfa l-obbligi assunti skont il-Ftehim.

- **Implimentazzjoni u applikazzjoni tal-Ftehim**

F'konformità mal-Artikolu 216(2) TFUE, il-ftehimiet konkluzi mill-UE huma vinkolanti fuq l-istituzzjonijiet tal-Unjoni u fuq l-Istati Membri tagħha.

Huwa xieraq li l-Kummissjoni tiġi awtorizzata, skont l-Artikolu 218(7) TFUE, tapprova f'isem l-Unjoni ċerti modifiki għall-Ftehim li għandhom jiġu adottati permezz ta' proċedura simplifikata jew minn korp stabbilit mill-Ftehim. Tali modifiki jirrigwardaw l-Artikolu 108 tal-Ftehim Qafas fir-rigward tal-emendi għall-Protokolli tal-Istat Assoċjat, esklużi l-Annessi tagħhom.

Jenhtieg li l-Kummissjoni tinforma lill-Kunsill dwar il-modifiki proposti msemmija hawn fuq minn qabel. Il-Kunsill jista' joġġezzjona għal dawk il-modifiki proposti b'minoranza li timblokka tal-Kunsill f'konformità mal-Artikolu 16(4) TUE. F'dak il-każ, il-Kummissjoni għandha tirrifjuta l-modifiki proposti f'isem l-Unjoni, minghajr preġudizzju għall-possibbiltà li sussegwentement tagħmel proposta lill-Kunsill f'konformità mal-Artikolu 218(9) TFUE.

Huwa xieraq ukoll li l-Kummissjoni tiġi awtorizzata, skont l-Artikolu 218(7) TFUE, biex tapprova f'isem l-Unjoni l-pożizzjoni rigward deċiżjonijiet mill-Kumitati Kongunti li sempliċement jestendu l-atti tal-UE inklużi fl-Annessi għall-Protokolli tal-Istati Assoċjati għal Andorra u San Marino rispettivament, soġġett għal adattamenti tekniċi.

Biex tiġi garantita l-konformità mal-obbligi skont il-Ftehim, hemm mekkaniżmi ta' infurzar robusti. Il-Ftehim jipprevedi wkoll il-possibbiltà li l-Partijiet jiehdu miżuri biex jipproteġu l-interessi tagħhom, bħal miżuri ta' kumpens għall-applikazzjoni mhux korretta tal-Ftehim, miżuri ta' salvagwardja fil-każ ta' diffikultajiet ekonomiċi, soċjetali u ambjentali serji ta' natura reġjonali li huma kkawżati mill-applikazzjoni tal-Ftehim jew miżuri ta' salvagwardja fil-każ ta' attakk terroristiku jew diżastru naturali jew ikkawżat mill-bniedem li jaffettwa lil waħda mill-Partijiet. Huwa importanti għall-UE li tkun kompletament kapaċi tuża dawn il-miżuri malajr u b'mod effettiv. Għal dan l-għan, sakemm fl-UE jidhol fis-seħh att legiżlattiv speċifiku li jirregola l-adozzjoni tal-miżuri msemmija hawn fuq, jenhtieg li kwalunkwe deċiżjoni tal-UE li tiegħu tali miżuri tittiehed mill-Kummissjoni f'konformità mal-kundizzjonijiet stabbiliti fid-dispożizzjonijiet korrispondenti tal-Ftehim.

- **Spjegazzjoni fid-dettall tad-dispożizzjonijiet speċifiċi tal-Ftehim**

Il-Ftehim huwa magħmul mill-elementi li ġejjin: Ftehim Qafas; seba' Protokolli Qafas; żewġ protokolli ta' Stat Assoċjat; u 25 Anness tekniku għal kull Protokoll ta' Stat Assoċjat, li fihom l-atti legali kollha tal-UE li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Ftehim.

L-elementi ewlenin tal-Ftehim huma dawn li ġejjin:

a) Il-Ftehim Qafas

Il-Ftehim Qafas jiddeskrivi l-elementi essenzjali għall-assocjazzjoni futura bejn l-UE u Andorra u San Marino rispettivament, li jiżgura l-parteċipazzjoni ta' Andorra u San Marino f'suq intern imkabbar omogenju taht kundizzjonijiet ugwali ta' kompetizzjoni u r-rispett għall-istess regoli, filwaqt li fl-istess hin jistabbilixxi qafas għall-iżvilupp u l-promozzjoni tad-djalogu u l-kooperazzjoni f'oqsma oħra ta' interess komuni. Il-Ftehim Qafas jipprevedi li l-prinċipju tad-dritt tal-UE tan-nondiskriminazzjoni minhabba ċittadinanza jiġi rrispettat minn Andorra u San Marino.

Il-Ftehim Qafas jistabbilixxi wkoll qafas istituzzjonali koerenti, effettiv u effiċjenti bl-għan li tiġi żgurata l-omoġeneità tas-suq intern u ċ-ċertezza legali għal (fost l-oħrajn) l-operaturi ekonomiċi u għaċ-ċittadini.

Il-Ftehim jipprevedi l-possibbiltà ta' applikazzjoni tal-Ftehim bejn l-UE u wiehed mill-Istati Assoċjati, sakemm tiġi ffinalizzata l-proċedura ta' ratifika għad-dhul fis-seħh tal-ftehim bejn it-tliet partijiet kontraenti.

b) Seba' Protokoll Qafas

Il-Ftehim fih seba' Protokoll Qafas bl-għan li jiċċaraw u jagħtu dettalji dwar id-dispożizzjonijiet inklużi fil-Ftehim Qafas.

Fost dawn il-Protokoll Qafas, il-Protokoll Qafas 1 (dwar adattamenti orizzontali) fih għadd ta' regoli ġenerali, inkluż fir-rigward tal-funzjonament ta' adattamenti speċifiċi, inklużi perjodi ta' tranżizzjoni u ċerti derogi.

Il-Protokoll Qafas 3 (dwar is-servizzi finanzjarji) huwa organizzat abbażi tal-elementi li ġejjin:

- l-aċċess għas-suq uniku tal-UE dwar is-servizzi finanzjarji jiddependi fuq evalwazzjoni komprensiva dwar l-implimentazzjoni shiħa u effettiva tal-acquis tal-UE għas-settur finanzjarju u r-robustezza tal-oqfsa regolatorji u supervizorji tal-Istati Assoċjati.
- il-Protokoll Qafas jipprevedi approċċ gradwali, fejn l-Istati Assoċjati jistgħu jiddeċiedu li ma jfittxux aċċess għas-suq intern kollu tal-UE għas-servizzi finanzjarji; din il-possibbiltà mhux se ddum aktar minn 15-il sena wara d-dhul fis-seħh tal-Ftehim.
- l-aċċess għas-suq jehtieg l-adozzjoni mill-Kummissjoni ta' rakkomandazzjoni pożittiva li l-kundizzjonijiet kollha meħtieġa stabbiliti fil-protokoll ikunu ġew issodisfati.
- fil-każ li l-oqfsa regolatorji u supervizorji ta' Stat Assoċjat juru nuqqasijiet, l-UE għandha l-possibbiltà li tissospendi l-aċċess għas-suq.
- il-preżenza lokali u l-provvista ta' servizzi fl-Istati Assoċjati huma meħtieġa;
- il-konformità mal-acquis dwar il-ġlieda kontra l-ħasil tal-flus hija prekondizzjoni għall-aċċess għas-suq tal-UE għas-servizzi finanzjarji.
- l-Awtoritajiet Supervizorji Ewropej se jkunu strumentali fil-proċess tal-awditjar, li fih jistgħu jipparteċipaw ukoll l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri tal-UE. Barra minn hekk, se jkunu jistgħu jeżerċitaw l-awtorità tagħhom vis-à-vis l-Istati Assoċjati u s-settur tas-servizzi finanzjarji tagħhom.

Il-Protokoll Qafas l-oħra jkopru aspetti bħal: (a) l-implimentazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni applikabbli għall-impriżi; (b) l-organizzazzjoni tal-kooperazzjoni fil-kamp tal-

istatistika; (c) l-istatus tal-kumitat ta' assoċjazzjoni parlamentari; (d) il-proċeduri ta' arbitraġġ; u (e) l-ftehimiet eżistenti.

c) Żewġ Protokolli ta' Stat Assoċjat

Il-Protokolli ta' Stat Assoċjat fihom kwistjonijiet li huma strettament bilaterali (bejn l-UE u wiehed mill-Istati Assoċjati) bħal dispozizzjonijiet li jikkonċernaw il-kooperazzjoni doganali.

d) 25 Anness għal kull Protokoll ta' Stat Assoċjat

Kull Protokoll ta' Stat Assoċjat huwa akkumpanjat minn 25 Anness, li fihom l-atti legali tal-UE li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Ftehim. L-Annessi jinkludu diversi adattamenti settorjali jew speċifiċi biex jitqiesu l-ispeċifikitajiet ta' Andorra u San Marino li jirriżultaw mir-relazzjonijiet speċifiċi tagħhom ta' prossimità mal-ġirien tagħhom, id-daqs tagħhom u l-popolazzjonijiet relattivament żgħar tagħhom. L-Annessi jinkludu wkoll perjodi ta' tranżizzjoni għall-akkwizizzjoni, l-implimentazzjoni, u l-applikazzjoni ta' ċerti atti legali tal-UE miż-żewġ pajjiżi.

Anness I (Kwistjonijiet Veterinarji u Fitosanitarji)	Anness VI (Sigurtà Soċjali)	Anness XI (Komunikazzjoni Elettronika, Servizzi Awdjovizivi u Telekomunikazzjoni tas-Soċjetà tal- Informazzjoni)	Anness XVI (Akkwist)	Anness XXI (Statistika)
Anness II (Regolamenti Tekniċi, Standards, Ittestjar u Ċertifikazzjoni)	Anness VII (Rikonoxximent tal-Kwalifiki Professjonali)	Anness XII (Moviment Liberu tal-Kapital)	Anness XVII (Proprietà Intellettuali)	Anness XXII (Dritt tal- Kumpaniji)
Anness III (Responsabbiltà għall-Prodotti)	Anness VIII (Dritt ta' Stabbiliment)	Anness XIII (Trasport)	Anness XVIII (Is-Saħħa u s- Sigurtà fuq ix- Xogħol, il-Liġi tax-Xogħol, u t-Trattament Ugħali għall- Irgħiel u n-Nisa u s-Saħħa u sigurtà fuq il- post tax- xogħol)	Anness XXIII (Dwana)
Anness IV (Energija)	Anness IX (Servizzi Finanzjarji)	Anness XIV (Kompetizzjoni)	Anness XIX (Protezzjoni tal- Konsumatur)	Anness XXIV (Agrikoltura)
Anness V (Moviment Liberu tal- Faddiema)	Anness X (Servizzi ingenerali)	Anness XV (Għajnuna mill- Istat)	Anness XX (Ambjent- Klima)	Anness XXV (Kummerċ)

DOKUMENTI MEHMUŻA:

Anness, Parti 1: Ftehim Qafas, Protokoll Qafas

Anness, Parti 2: Protokoll ta' Andorra

Anness, Parti 3: Anness I tal-Protokoll ta' Andorra

Anness, Parti 4: Anness II tal-Protokoll ta' Andorra

Anness, Parti 5: Annessi III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X tal-Protokoll ta' Andorra

Anness, Parti 6: Annessi XI, XII, XIII, XIV, XV, XVI, XVII, XVIII, XIX tal-Protokoll ta' Andorra

Anness, Parti 7: Annessi XX, XXI, XXII, XXIII, XXIV, XXV tal-Protokoll ta' Andorra

Anness, Parti 8: Il-Protokoll ta' San Marino

Anness, Parti 9: Anness I tal-Protokoll ta' San Marino

Anness, Parti 10: Anness II tal-Protokoll ta' San Marino

Anness, Parti 11: Annessi III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X tal-Protokoll ta' San Marino

Anness, Parti 12: Annessi XI, XII, XIII, XIV, XV, XVI, XVII, XVIII, XIX tal-Protokoll ta' San Marino

Anness, Parti 13: Annessi XX, XXI, XXII, XXIII, XXIV, XXV tal-Protokoll ta' San Marino

Anness, Parti 14: Dikjarazzjonijiet

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

dwar il-konklużjoni, f'isem l-Unjoni Ewropea, tal-Ftehim li jistabbilixxi assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Prinċipat ta' Andorra u r-Repubblika ta' San Marino rispettivament

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ("TFUE"), u b'mod partikolari l-Artikolu 217, flimkien mal-Artikolu 218(6), l-Artikolu 218(7) u l-Artikolu 218(8), it-tieni subparagrafu tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra l-approvazzjoni tal-Parlament Ewropew,

Billi:

- (1) Fi [DATA], il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni tal-Kunsill Nru (UE)..., dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni tal-Ftehim li jistabbilixxi assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea (l-"Unjoni") u l-Prinċipat ta' Andorra ("Andorra") u r-Repubblika ta' San Marino ("San Marino") rispettivament (il-"Ftehim").
- (2) Il-Ftehim jipprevedi l-partecipazzjoni taż-żewġ pajjiżi fis-suq intern tal-Unjoni u l-politiki orizzontali u ta' appoġġ relatati, filwaqt li jissostitwixxi wkoll l-unjonijiet doganali attwali bejn l-Unjoni u kull wiehed minn dawn il-pajjiżi. Il-Ftehim jinkludi wkoll qafas għal kooperazzjoni possibbli f'oqsma ta' politika barra mill-erba' libertajiet bħar-riċerka u l-iżvilupp, l-edukazzjoni, il-politika soċjali, l-ambjent, il-protezzjoni tal-konsumatur, il-kultura u l-kooperazzjoni reġjonali.
- (3) Sabiex jiġi żgurat il-funzjonament effettiv tas-suq intern tal-Unjoni, il-Ftehim jipprevedi allinjament regolatorju dinamiku. Il-Ftehim jinkludi wkoll dispożizzjonijiet li jistabbilixxu mekkanizmu għas-soluzzjoni tat-tilwim bil-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea bħala arbitru għal tilwim dwar l-interpretazzjoni u l-applikazzjoni tal-Ftehim.
- (4) Is-sitwazzjoni ta' Andorra u San Marino bħala Stati ta' daqs żgħir, titqies f'konformità mad-Dikjarazzjoni 3 dwar l-Artikolu 8 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea ("TUE"). Din hija riflessa f'għadd ta' adattamenti għad-dispożizzjonijiet tal-atti legali tal-Unjoni inklużi fl-annessi tal-Ftehim, kif ukoll f'diversi perjodi ta' tranzizzjoni għall-implimentazzjoni u l-applikazzjoni ta' partijiet tal-acquis tal-Unjoni.
- (5) Il-Ftehim jippermetti aċċess gradwali għas-suq intern tal-Unjoni għas-servizzi finanzjarji, fejn Andorra u San Marino jistgħu jiddeċiedu li ma jfittxux aċċess għas-suq intern kollu tal-UE għas-servizzi finanzjarji. Din il-possibbiltà jenħteġ li ma ddumx aktar minn 15-il sena wara d-dhul fis-seħh tal-Ftehim.
- (6) Fid-dawl tal-ispeċifità ta' Andorra u San Marino u r-regoli u d-dispożizzjonijiet speċifiċi relatati introdotti biex jindirizzaw l-integrazzjoni tas-suq ordnata u soda, kien meħtieġ li l-aċċess għas-suq fil-qasam tas-servizzi finanzjarji jiġi soġġett għal

salvagwardji addizzjonali speċifiċi għal dawk li jirregolaw ir-relazzjonijiet bejn l-Istati Membri fis-suq intern, b'mod partikolari fir-rigward tar-rekwiżiti dwar il-provvista lokali ta' servizzi u s-setgħat ta' emergenza tal-Awtoritajiet Superviżorji Ewropej.

- (7) Għalhekk, jenhtieg li l-aċċess għas-suq intern tal-Unjoni dwar is-servizzi finanzjarji jiddependi fuq evalwazzjoni komprensiva tal-implimentazzjoni shiha u effettiva tal-acquis tal-Unjoni għas-settur finanzjarju u r-robustezza tal-oqfsa regolatorji u superviżorji ta' Andorra u ta' San Marino u se jirrikjedi l-adozzjoni mill-Kummissjoni Ewropea ta' rakkomandazzjoni pożittiva li l-kundizzjonijiet kollha meħtieġa stabbiliti fil-Ftehim ikunu ġew issodisfati. Jenhtieg li l-valutazzjoni tal-istat tal-oqfsa regolatorji u superviżorji ta' Andorra u San Marino tkun ibbażata fuq regoli li huma previsti fil-qafas regolatorju tal-Unjoni.
- (8) Huwa xieraq li jiġu definiti l-modalitajiet tar-rappreżentanza tal-Unjoni fil-Kumitat ta' Assoċjazzjoni u fil-Kumitati Kongunti stabbiliti mill-Ftehim. Il-Kummissjoni Ewropea, kif previst fl-Artikolu 17(1) TUE, għandha tirrappreżenta lill-Unjoni u tesprimi l-pożizzjonijiet tal-Unjoni Ewropea f'konformità mat-Trattati.
- (9) Huwa xieraq ukoll li jiġu definiti l-modalitajiet biex tittiehed deċiżjoni dwar il-pożizzjonijiet li għandhom jittiehdu f'isem l-Unjoni fil-Kumitati Kongunti stabbiliti mill-Ftehim sabiex jiġi garantit li l-atti legali adottati mill-Unjoni fl-oqsma koperti mill-Ftehim jiġu inkorporati fil-Ftehim malajr kemm jista' jkun wara l-adozzjoni u t-trażmissjoni tagħhom lil Andorra u San Marino bil-ħsieb li tiġi żgurata, sa fejn ikun possibbli, l-applikazzjoni simultanja ta' dawk l-atti legali fl-Unjoni u f'Andorra u San Marino rispettivament.
- (10) Huwa xieraq li l-Kummissjoni Ewropea tiġi awtorizzata, skont l-Artikolu 218(7) TFUE, tapprova f'isem l-Unjoni ċerti modifiki għall-Ftehim li għandhom jiġu adottati permezz ta' proċedura semplifikata jew minn korp stabbilit mill-Ftehim f'konformità mad-dispożizzjonijiet ta' dak il-ftehim. Jenhtieg li tiġi stabbilita l-proċedura ta' konsultazzjoni tal-Kunsill fir-rigward ta' tali modifiki.
- (11) Bl-għan li l-Unjoni tkun tista' tiehu azzjoni rapida u effettiva biex tiproteġi l-interessi tagħha f'konformità mal-Ftehim, u sakemm jiġi adottat u jidhol fis-seħħ fl-Unjoni att leġislattiv speċifiku li jirregola l-adozzjoni ta' miżuri ta' rimedju skont il-Ftehim, jenhtieg li l-Kummissjoni Ewropea tingħata s-setgħa li tiehu miżuri ta' rimedju, bħal miżuri ta' kumpens għall-applikazzjoni mhux korretta tal-Ftehim, miżuri ta' salvagwardja fil-każ ta' diffikultajiet ekonomiċi, soċjetali u ambjentali serji ta' natura reġjonali li huma kkawżati mill-applikazzjoni tal-Ftehim jew miżuri ta' salvagwardja fil-każ ta' attakk terroristiku jew diżastru naturali jew ikkawżat mill-bniedem li jaffettwa lill-Unjoni.
- (12) Il-Ftehim ġie ffirmat fi Brussell fi (...). Jenhtieg li l-Ftehim u d-Dikjarazzjonijiet meħmuża jiġu approvati, f'isem l-Unjoni.
- (13) Jenhtieg li l-Kummissjoni tipproċedi, f'isem l-Unjoni, għad-depożitu tal-istrument ta' approvazzjoni previst fl-Artikolu 112 tal-Ftehim, sabiex jiġi espress il-kunsens tal-Unjoni Ewropea li tintrabat bil-Ftehim.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-Ftehim li jistabbilixxi assoċjazzjoni bejn l-Unjoni u Andorra u San Marino, rispettivament huwa b'dan approvat f'isem l-Unjoni.

It-test tal-Ftehim huwa meħmuż ma' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

1. Il-Kummissjoni Ewropea għandha tirrappreżenta lill-Unjoni fil-Kumitat ta' Assoċjazzjoni, il-Kumitati Kongunti, is-Sottokumitati dwar il-Kooperazzjoni Doganali, is-Sottokumitati dwar is-Sikurezza Alimentari u Kwistjonijiet Veterinarji u Fitosanitarji, is-Sottokumitati dwar is-Servizzi Finanzjarji, is-Sottokumitati tal-Istatistika, kif ukoll fi kwalunkwe sottokumitat u grupp ta' ħidma addizzjonali stabbiliti skont l-Artikolu 76, il-paragrafu 8 tal-Ftehim Qafas.
2. Meta l-Kummissjoni Ewropea tirrappreżenta lill-Unjoni f'korpi maħluqa mill-Ftehim, hija għandha tinforma lill-Kunsill fil-hin dwar id-diskussjonijiet u l-eżitu tal-laqqhat u dwar l-atti adottati f'dawk il-laqqhat. Il-Kummissjoni Ewropea għandha tinforma wkoll lill-Parlament Ewropew kif xieraq.

Artikolu 3

1. Meta l-Kummissjoni Ewropea tippreżenta proposta lill-Kunsill li hija tqis li taqa' f'qasam kopert mill-Ftehim, hija għandha tindika li, wara l-adozzjoni tiegħu, l-att legali futur għandu jiġi estiż għal Andorra u San Marino rispettivament.
2. Il-Kummissjoni Ewropea għandha tkun awtorizzata tiegħu, f'isem l-Unjoni, kwalunkwe pożizzjoni fil-Kumitati Kongunti stabbiliti mill-Artikolu 76 tal-Ftehim Qafas rigward deċiżjonijiet li sempliċiment jestendu l-atti legali tal-Unjoni għal Andorra u San Marino rispettivament, soġġett għal kwalunkwe aġġustament tekniku meħtieġ.
3. Għad-deċiżjonijiet adottati mill-Kumitati Kongunti għajr dawk imsemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, il-pożizzjonijiet li għandhom jittieħdu f'isem l-Unjoni għandhom jiġu stabbiliti f'konformità mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 218(9) TFUE.

Artikolu 4

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 3, il-Kummissjoni għandha tkun awtorizzata tapprova, f'isem l-Unjoni, modifiki għall-Protokolli tal-Istati Assoċjati għall-Ftehim li għandhom jiġu adottati mill-Kumitati Kongunti f'konformità mal-Artikolu 108 tal-Ftehim Qafas.
2. Il-Kummissjoni għandha tissottometti l-modifiki proposti speċifikati fil-paragrafu 1 lill-Kunsill qabel l-approvazzjoni tagħhom.

Il-Kummissjoni għandha tapprova dawk il-modifiki proposti f'isem l-Unjoni sakemm, fi żmien xahar wara li l-Kummissjoni tkun ipprezentathom lill-Kunsill, għadd ta' Stati Membri li jirrappreżentaw minoranza li timblokka tal-Kunsill, f'konformità mal-Artikolu 16(4) TUE, ma joġġezzjonawx għalihom. F'każ li jkun hemm tali oġġezzjoni, il-Kummissjoni għandha tirrifjuta l-modifiki proposti f'isem l-Unjoni.

Artikolu 5

Il-Kummissjoni Ewropea għandha tibgħat u tinforma lill-Kunsill dwar l-abbozz tal-kriterji ta' valutazzjoni u l-metodoloġija li tirċievi mill-Awtoritajiet Superviżorji tal-UE fl-applikazzjoni tal-Artikolu 10 tal-Protokoll Qafas 3 (dwar is-servizzi finanzjarji) għall-Ftehim qabel l-adozzjoni tagħhom.

Artikolu 6

Qabel ma jadottaw deċiżjoni f'konformità mal-Artikolu 15 tal-Protokoll Qafas 3 (dwar is-servizzi finanzjarji) għall-Ftehim, l-awtoritajiet superviżorji tal-UE għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni Ewropea, li għandha tinforma lill-Kunsill.

Artikolu 7

Sakemm jidhol fis-seħh fl-Unjoni att leġislativ speċifiku li jirregola l-adozzjoni tal-miżuri elenkati fil-punti (a) sa (c) ta' dan l-Artikolu, kwalunkwe deċiżjoni tal-Unjoni biex tiegħu t-tali miżuri għandha tittiehed mill-Kummissjoni, f'konformità mal-kundizzjonijiet stabbiliti fid-dispożizzjonijiet korrispondenti tal-Ftehim:

- (a) miżuri ta' kumpens għall-applikazzjoni mhux korretta tal-Ftehim bil-ħsieb li jiġu rrimedjati l-izbilanċi f'konformità mal-Artikolu 90 tal-Ftehim Qafas;
- (b) miżuri ta' salvagwardja fil-każ ta' diffikultajiet ekonomiċi, soċjetali u ambjentali serji ta' natura reġjonali li huma kkawżati mill-applikazzjoni tal-Ftehim u li x'aktarx jipersistu f'konformità mal-Artikolu 97 tal-Ftehim Qafas;
- (c) miżuri ta' salvagwardja fil-każ ta' attakk terroristiku jew diżastru naturali jew ikkawżat mill-bniedem li jaffettwa lill-Unjoni f'konformità mal-Artikolu 98 tal-Ftehim Qafas.

Artikolu 9

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Kunsill
Il-President